

大漢公報

The Chinese Times

Printers & Publishers
1 East Pender Street
Vancouver 4, B. C. Canada
Phone: 685-8941
Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited
"Second class mail registration number 0009"
9 March 1970 (Vol. 31 No. 273 Page 1)

日二初月二年戊庚

表目價費報	
零售每份一毛	郵寄或派到
全年二十四元	一律每月二元
半年十二元	每季六元

年七〇九一於創報者導先之報日華大拿加
戶約特訊電期長之社訊通等社衆合，社開新大拿加

泰國求美增軍援保衛邊境安全 察其現向政府 提出和平計劃

(曼谷九日電)泰國政府今日正式提出對美和平計劃，要求停止美國在泰國境內一切軍事行動，並要求美國在泰國境內停止一切軍事行動。泰國政府今日正式提出對美和平計劃，要求停止美國在泰國境內一切軍事行動，並要求美國在泰國境內停止一切軍事行動。泰國政府今日正式提出對美和平計劃，要求停止美國在泰國境內一切軍事行動，並要求美國在泰國境內停止一切軍事行動。

非洲卅八國要安理會討論維特西亞問題

(聯合國非洲會議)非洲卅八國現已要求安理會討論維特西亞問題。非洲卅八國現已要求安理會討論維特西亞問題。非洲卅八國現已要求安理會討論維特西亞問題。非洲卅八國現已要求安理會討論維特西亞問題。

紐約州破獲大賭檔 四名警員亦告被捕

(紐約九日電)紐約州破獲大賭檔，四名警員亦告被捕。紐約州破獲大賭檔，四名警員亦告被捕。紐約州破獲大賭檔，四名警員亦告被捕。紐約州破獲大賭檔，四名警員亦告被捕。

泰國總理採取行動 一百餘名越共被殺

(曼谷九日電)泰國總理今日採取行動，一百餘名越共被殺。泰國總理今日採取行動，一百餘名越共被殺。泰國總理今日採取行動，一百餘名越共被殺。泰國總理今日採取行動，一百餘名越共被殺。

東西兩德初步談判 目前已告停頓於僵局

(柏林九日電)東西兩德初步談判，目前已告停頓於僵局。東西兩德初步談判，目前已告停頓於僵局。東西兩德初步談判，目前已告停頓於僵局。東西兩德初步談判，目前已告停頓於僵局。

英國前任國會議員 因間諜罪名遭審訊

(倫敦九日電)英國前任國會議員，因間諜罪名遭審訊。英國前任國會議員，因間諜罪名遭審訊。英國前任國會議員，因間諜罪名遭審訊。英國前任國會議員，因間諜罪名遭審訊。

印度森林大火打鬥 據告五隻已告喪生

(孟買九日電)印度森林大火打鬥，據告五隻已告喪生。印度森林大火打鬥，據告五隻已告喪生。印度森林大火打鬥，據告五隻已告喪生。印度森林大火打鬥，據告五隻已告喪生。

朗寧認為將來北京與台北可能達成協議 西方誤解毛氏政策

(倫敦九日電)朗寧認為將來北京與台北可能達成協議，西方誤解毛氏政策。朗寧認為將來北京與台北可能達成協議，西方誤解毛氏政策。朗寧認為將來北京與台北可能達成協議，西方誤解毛氏政策。朗寧認為將來北京與台北可能達成協議，西方誤解毛氏政策。

太平洋報業向高院 控告工會賠償損失

(溫哥華九日電)太平洋報業向高院控告工會賠償損失。太平洋報業向高院控告工會賠償損失。太平洋報業向高院控告工會賠償損失。太平洋報業向高院控告工會賠償損失。

東區住宅及商業區 遭大火警損失慘重

(滿地可九日電)東區住宅及商業區遭大火警損失慘重。東區住宅及商業區遭大火警損失慘重。東區住宅及商業區遭大火警損失慘重。東區住宅及商業區遭大火警損失慘重。

美洲國際木業工會 與省森林業再談判

(溫哥華九日電)美洲國際木業工會與省森林業再談判。美洲國際木業工會與省森林業再談判。美洲國際木業工會與省森林業再談判。美洲國際木業工會與省森林業再談判。

滿地可獨立三名領袖 可能再被提控於法

(滿地可九日電)滿地可獨立三名領袖可能再被提控於法。滿地可獨立三名領袖可能再被提控於法。滿地可獨立三名領袖可能再被提控於法。滿地可獨立三名領袖可能再被提控於法。

經濟改革有進展 稅項改革有進展

(多倫多九日電)經濟改革有進展，稅項改革有進展。經濟改革有進展，稅項改革有進展。經濟改革有進展，稅項改革有進展。經濟改革有進展，稅項改革有進展。

為社會造就人才

「響」李松傑特種生獎學金。李松傑先生，現年三十一歲，畢業於多倫多大學，現任多倫多大學圖書館主任。他是一個熱心社會公益的人，他認為，一個人的成功，不僅在於他的學業，更在於他的社會責任感。他認為，一個人的成功，不僅在於他的學業，更在於他的社會責任感。他認為，一個人的成功，不僅在於他的學業，更在於他的社會責任感。

平襟中仿造 版性藝

向中國藝術界致敬。平襟中先生，現年三十一歲，畢業於多倫多大學，現任多倫多大學圖書館主任。他是一個熱心社會公益的人，他認為，一個人的成功，不僅在於他的學業，更在於他的社會責任感。他認為，一個人的成功，不僅在於他的學業，更在於他的社會責任感。他認為，一個人的成功，不僅在於他的學業，更在於他的社會責任感。

你信命運嗎？

「響」李松傑特種生獎學金。李松傑先生，現年三十一歲，畢業於多倫多大學，現任多倫多大學圖書館主任。他是一個熱心社會公益的人，他認為，一個人的成功，不僅在於他的學業，更在於他的社會責任感。他認為，一個人的成功，不僅在於他的學業，更在於他的社會責任感。他認為，一個人的成功，不僅在於他的學業，更在於他的社會責任感。

不夜天戲院

每晚星期五、六、日、下午七時至十一時，每星期一至星期四、日、上午十時至十一時。五月六日（星期五）至五月十二日（星期四）放映。

緣奇世再

加演「豪門怨」：自飾奇情巨片。苗金鳳、石叻、丁亮、容玉君主演。同場加演。

盤算底密

笑情奇藝文張胡。鳳林瑛楓素梁。波醒梁琴素梁。連影金琴素梁。演主。

產業買賣

工商業樓宇，住宅，生意，皮，住宅房產和收租管理一切。公司或私人商業。MacKENZIE MANAGEMENT LTD. REAL ESTATE SALES DIVISION. 789 W. PENDER ST., VANCOUVER. 公司電話：682-7351

湯天豪

Howe Tong 325-0527

華仲敏

Joseph Hua 435-7531

OLYMPIA THEATRE

2381 E. HASTINGS NEAR NANAIMO ST.

奧林比亞大戲院

喜上定東街二三八壹號 (近乃磨街)

影片好！戲院靚！

「今天不回家」

三月十日、十一日、十二日、十三日、十四日、十五日、十六日、十七日、十八日、十九日、二十日、二十一日、二十二日、二十三日、二十四日、二十五日、二十六日、二十七日、二十八日、二十九日、三十日。狂笑、喜劇。甄珍、武家麟主演。

「寂寞的十七歲」

九時正重映。彩色潤滑。青春情巨片。國語、粵語、台語、英語、國語對白。中英文字幕。

下期預告：瓊瑤小說改編

「月滿西樓」李湘、康威主演。本社印有下列預告宣傳品，函索即寄。P.O. Box 2048 Vancouver, B.C.

票價成人壹元二角五分 學生壹元 小童五角

中西文化 電話：六八四四

司公業銀庭家市城

City Home Mortgage and Savings Corporation. 495 Main St., Vancouver, B.C.

活期存款七厘

定期存款：一個月八厘半，壹年二厘，至四年九厘，五年九厘二五。利息從優，日計。

城市家庭銀業公司啓

YORKSHIRE TRUST

130 PENDER STREET EAST, VANCOUVER, B.C. PHONE 685-3935

有銀揭生 利息從優

歡迎僑胞購車購屋。私人或商業借款。分充還，借千元每年利息七厘，分六個月至三年期，均由尊便。歡迎到本行垂詢。經理黃宗振。

貴兼不飽，則吾豈敢，

鳳城美點，給我其誰。我製爽滑麵，敢誇全外獨特。刀兩味道，招牌保證。

G. ROYAL CAFE

19 Pender St. Phone 681-3955

市蘭黑德的朗伊日今



人人知足，則天下有餘，人人安分，則天下無事。人只把不如我者較量，則知自足。多慮不如少慮，廣種不如收。

在一個世紀內，增加到二十一倍以上，這個城市的原始街巷的設計，是供給騎馬，騎馬，以及步行的人們用的，但是目前全市有十二萬以上的汽車，三十萬輛自行車，十七萬七千部摩托車，自一九六五年以後，政府為了開發全省的工業區，又恐怕不利於德蘭黑蘭的未來工業發展，曾試行限制德蘭黑蘭的移民入境，但此一努力，未能完全成功，主要原因則是那些移民德蘭黑蘭者，並非都是來尋找工作的。

以過去二十五年為例，德蘭黑蘭失去將近六萬人，他們全部遷居到德蘭黑蘭，蓋因其與首都接近，在邊境內，與拜羅有開闢爭時，大約有九萬五千人來自德蘭黑蘭，超過來自阿爾卑斯山的五萬三千人，這些人全部湧入德蘭黑蘭，這就是移民入境者所持的不同原因。

無疑地，類此人工的大移動，造成勞工短缺現象，這些人湧進德蘭黑蘭，失業率，事實上德蘭黑蘭已經常的發生失業問題，其不能吞納所有超額的勞工，如在一九六二年所公佈的圖表顯示，德蘭黑蘭本身統計，已擁有全國所有工廠的百分之三十，與國家工業方面的勞工人力達百分之三十九。

當國家的勞動力有百分之三十九集中於一個城市內，這不僅透露了其各地區的人工短缺，也形成勞工的紛亂，同時，及齡的學童也因此不能個個進入學校，因此造成了社會的紊亂。

根據統計數字顯示，有年於十歲與十四歲之間的學童，凡八萬二千二百四十四人。

流花橋畔君臣塚

恩憐老母，「於是自縊而死，他的老僕朱進德，也不甘屈辱，亦自縊於他的身旁，廣州給將將仲甲伯倫後，南明大江山，已淪清廷手中，但桂王朱由榔，仍是據著肇慶，保有廣西，貴州，雲南一帶地區，遷徙流離，經過了十多年，才告完畢。

紹武朝雖是短促的時間，但後人以一代歷史的開端，同時對那保護國家民族的忠義君臣，固是值得紀念的，因此，便立了這一座紹武君臣塚，羅天尺有一首詩，讚揚說：

卡城洪門民治黨支部一九七〇年職員表

顧問：張樹標 林三合 黃寶深
主席：黃樹標 黎家振
副主席：陳健民 陳健民
執行委員：馬若夢 謝成興 胡儒
林景生 黃開強 張炎欣
朱錫才 黃寶深 吳洋森
馬汝芳 朱如松
候補執行委員：劉社練 關振明
黃超山 黃樹標 黎家振
邱就 黃樹標 黎家振
監察委員：陳健民 謝成興 黃寶深
黃樹標 黎家振 謝成興
候補監察委員：黃樹標 黎家振 謝成興
財政：黃樹標 黎家振 謝成興
文書：黃樹標 黎家振 謝成興
查帳：黃樹標 黎家振 謝成興
調查：黃樹標 黎家振 謝成興
宣傳：黃樹標 黎家振 謝成興
雷路新 余良順 李廷俊
宣傳：黃樹標 黎家振 謝成興
查帳：黃樹標 黎家振 謝成興
調查：黃樹標 黎家振 謝成興
宣傳：黃樹標 黎家振 謝成興
雷路新 余良順 李廷俊
宣傳：黃樹標 黎家振 謝成興
查帳：黃樹標 黎家振 謝成興
調查：黃樹標 黎家振 謝成興
宣傳：黃樹標 黎家振 謝成興
雷路新 余良順 李廷俊

卡城建權支社職員表

公元一九七〇年
社長：林景生 馬若夢
副社長：林景生 馬若夢
財政：黃樹標 黎家振 謝成興
文書：黃樹標 黎家振 謝成興
查帳：黃樹標 黎家振 謝成興
調查：黃樹標 黎家振 謝成興
宣傳：黃樹標 黎家振 謝成興
雷路新 余良順 李廷俊
宣傳：黃樹標 黎家振 謝成興
查帳：黃樹標 黎家振 謝成興
調查：黃樹標 黎家振 謝成興
宣傳：黃樹標 黎家振 謝成興
雷路新 余良順 李廷俊

實業部職員表

總理：黃樹標 黎家振 謝成興
財政：黃樹標 黎家振 謝成興
文書：黃樹標 黎家振 謝成興
查帳：黃樹標 黎家振 謝成興
調查：黃樹標 黎家振 謝成興
宣傳：黃樹標 黎家振 謝成興
雷路新 余良順 李廷俊
宣傳：黃樹標 黎家振 謝成興
查帳：黃樹標 黎家振 謝成興
調查：黃樹標 黎家振 謝成興
宣傳：黃樹標 黎家振 謝成興
雷路新 余良順 李廷俊

Sunniest Ramen Noodles

上等的麵
好味道
請購試用
SUNNIEST
代理處
國信公司
八十九號
片打街東

專門修理各項水喉

價錢克己，晚間電話：224-468

雲坤達權支社徵收年費啟事

為通告事。關於徵收本社年費案。經於本屆職員於二月份召開會議。議決由本年元月起社員繳交年費。全年徵收四元在案。取消往年半折計算。凡本社社員領政府養老金者。仍收半折。敬希社員體知照。本社並舉定陳季瀛、謝運如、二君為徵收員。凡我男女社員。可將年費交與陳謝二君或書記李耀樞收便妥。此佈。

中華民國五十九年二月廿三日
社長 林社康
書記 李耀樞

雲坤達權支社徵收年費啟事

為通告事。關於徵收本社年費案。經於本屆職員於二月份召開會議。議決由本年元月起社員繳交年費。全年徵收四元在案。取消往年半折計算。凡本社社員領政府養老金者。仍收半折。敬希社員體知照。本社並舉定陳季瀛、謝運如、二君為徵收員。凡我男女社員。可將年費交與陳謝二君或書記李耀樞收便妥。此佈。

中華民國五十九年二月廿三日
社長 林社康
書記 李耀樞

豐元有限公司 YUEN FONG CO. LTD.

電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

金源利興記 GIM LEE YUEN HING KEI

73 Pender St., E. Vancouver 4, B.C.
Phone MU 5-9743

東方樓

本樓常有經濟
時菜粥粉麵飯
星期茶點大小
筵席招呼妥當

搜烟通天面各項水喉

兼理修補，欲求精良工作，隨時請叫
Peterson & Sonson 電話 824-5435

沙士加 SASKATOON, SASK.

本號由港大批
運到餐館用料
華人福食零沽
批發壹律歡迎

東方雜貨店

本號由港大批
運到餐館用料
華人福食零沽
批發壹律歡迎

新辦到

豬仔薯干 淨坭髮菜
正靚花菇 大鷄抱魚
去蒂冬菇 靚大蠔豉
大江尤柱 大蘇鮑魚
罐紅燒魚翅 罐蟹王魚翅

秘魯發菜綠豆

大幫 新運到

國信公司 TRANS-NATION EMPORIUM LTD.

89 - E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone 682-2244

環球雜貨

味本味精 地道藥材
籐竹製品 時令水貨
瓷器玉器 木刻家具
國畫古董 象牙飾物
香料檀爐 台灣高粱
零沽發行

明和鐵行 Ming Wo Hardware Co.

23 Pender St. East
Vancouver 4, B.C.
電話 683-7268

HERDER

另有德國市必嘜
中國標菜刀全鋼
鋒利光刀桑刀兩

利華煙草有限公司 Heatley Trading Co. Ltd.

129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone MU 1-7595

代理

各種香煙糖發行
大小光顧一律歡迎
（近福西街邊牛個街口）

T.P.Y. Travel Service

41 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B.C.
Phone: 683-5654

均安號 QUON ON COMPANY LIMITED

438 Main St., Vancouver 4, B.C.
Telephones: 681-1025 & 681-2733

香港旅行團

雲高華至香港來回機票加幣八
百元，期限三個月。(一)在日本，
百六十三元，遊覽十二日，另收二
接洽函電均可。

參觀大阪世界展覽會

本號舉辦參觀日本大阪世界展覽會
旅行團。八月十六日起程順道遊覽
台灣香港。

你現下的功夫強呢，還是年輕時強？」周伯通道：「我年輕時白頭髮，現下墨頭髮，自然是今勝於昔，」郭襄道：「現下你卻勝不過我大哥哥，從前自然更加不及他丁，」周伯通并不生氣，呵呵笑道：「小姑娘胡說八道！」突然伸出雙手，抓住她的脊脊和後腰，高舉半空打了三個圈子，輕輕向上一拋，又接住了輕輕放在地下。

那神鵰與郭襄同來，知她姓楊過之伴，突見周伯通將她戲弄，心中生氣，刷的一下，一翅向周伯通掃去，周伯通但覺一股疾風撲到，心想：「我倒試試你這隻扁毛畜生有多大能耐！」

「雙掌連力，凝擊出去，那神鵰是天生神物，一隻巨翅展開來足足一丈來長，雖虎豹巨象，亦無其威只聽得蓬的一响，雙力相，周伯通凝立不動，神鵰的掃力從他身旁掠過去，神鵰待要追擊，揚過喝道：『鵰兄請勿無禮！眼前這位乃是前輩人！』神鵰收翅昂立，神色極是倨傲，周伯通笑道：『好畜生！力氣倒是不小，怪不得擺這麼大架子，』

周伯通道：「這位鵰兄不知已有幾百歲牠年紀可比你老得多呢！喂，老頑童，你怎返老還童，雪白的頭髮反而黑了？」周伯通笑道：「這頭髮鬚，不由人作主，從前它高興由黑變

豈真有返老還童之事，只因他生性樸實，一生無憂無慮，內功又深，兼之在山中採食首烏，伏苓，玉蜂蜜漿等大補之物，鬚髮竟轉白色，即是不諳內功者之老齒落後重生，筋骨愈老愈健之事，亦所在多有，周伯通雖非道士，但深得道家沖虛養生的要旨，因此近百齡，仍是精神矍鑠，這一大半可說是天性使然，旁人要學不來的。

楊過見他聽了郭襄一言，驚地裏捫了無謂的心事，不禁暗自好笑，說道：「周兄，只要你去見了一人，我保你不會越變越小，」周伯通道：「去見誰啊？」楊過道：「我說出此人的名字來，」

，只是由白變，黑下又主白變黑，我也拿它沒有法子，」郭襄道：「將來你越變越小，人人見了你拍拍你頭，叫你一聲小弟弟，那才教好玩呢。」

林普安接運貨物行李
代辦往碼頭寄貨，
取貨手續，價錢相宜
電話 874-7072

Hi - Craft Service
337 PRIOR ST. (MAIN)
電話 874-6348 下午 254-7607
9 to 9 — 7 Days

專修傳真機，收音機，
立體聲機，自動洗衣機，
乾衣機與及各種大小
電器，保證妥當，倘酌
光顧，格外歡迎。
司理人：關榮 關治偉

719 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
鄧李建築有限公司
專科木工髹漆，美化土庫廚房櫃，
免費設計估價。
請電 872-1088 254-2828
DOWLEE CONSTRUCTION LTD.

電話：MU 4-175
黃漢經紀
 Wong Horne Agency
 441 South ...
 concourse

代理
 老幼人壽燕梳
 各種火燭保險
 買賣營業經紀
 會計文房事務
 填報入息稅紙
 中西契約文件

司公
Paul & P
175 E. Pender
Vancover
Phone: MU
歡迎購大批新唱片
另辦碟，日錄印便
待取

設片打街更七百壹十九號門牌歡迎各
尊男信女光臨參神有求必應或外埠來
求簽代稟神求簽詳解各

司理人黃植性啓

香港九龍黃大仙
財帛觀音神廟

加 拿 大 有 限 公 司

THE HING COMPANY

1000 - 1010 Vancouver

電話 MU 4-1028

五十磅 超等味精 每包二十七元

五十磅 台灣馬蹄 每箱七元五毛

五十磅 台灣竹筍 每箱六元五毛

五十磅 茉莉花茶 每箱四元五毛

五十磅 豉油包仔 每箱三元七五

中國冰霜人明蝦

代理

SIZE

8 | 12

13 | 15

16 | 20

21 | 25

26 | 30

零沽批發

極表歡迎

五十磅 南華炸麵 每磅四毛壹仙

蘇梅醬包 白芝麻 杏仁 竹篾子 瑤餅什貨齊

(購買十箱 贈送壹箱)

付貨快捷 特價期限叁月底止

寶寶
Paul Co
Stree
1-788
ABC 國際風情
新到大幫

伯鰲影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St., 681-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 874-9710

家 庭 相 相
結 婚 相 相
護 照 相 相
僑 胞 晚 上 惠 顧
請 先 電 約
備 有 新 銀 眼 鏡 方 便 顧 客

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.,

公證人
偕日降

遺囑

辦理各埠文件
代理買賣貨

田丹梳銀行式樓掛街水
片月街請 正門人可矣

電話 MU. 1-6513

專上門修理雪櫃洗衣機乾衣機電爐
具政府牌照

馬君寰

優待僑胞收費特廉

新電話八七九、式七八五

684-3743 684-4822

園 桃

HO INN CHOP SUEY

79 PENDER ST. F

VANCOUVER 4, B. C.

廚師上等
調味烹飪
地方雅潔
招呼妥當
大鑊小酌
隨時應命
饒飽光顧
格外歡迎

廣珍首飾舖
K'wong Chin Ho & Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. VANCOUVER 4, B. C.

益 豐 茶
 YICK FUNG TEA ROOM
 137 E. Pender St., Vancouver
 Phone: 682-1514

日錄印備 函索即奉
 歐迎外賣
鮮沙河粉
自磨
龍鳳禮餅
各樣色餅
星期美點

室
B. C.
粥粉麵飯
經濟時菜

大藥房
MAIN DRUG
334 Main St. Vancouver
電話四三三四號 電報 M
沖咖啡林
女房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
總匯南來新貨



 香港大馬路
 中環
 蘇杭雜貨
 應有盡有
 備造
 各款小衫
 餐館用衣
 襪仔厨衣
 厨褲男女
 衣袋
 專配西藥
 化粧香品
 各種補丸

萬雲高華片打街東百號新源旅社式樓
一三號房散 電話六八五九〇六四

昌修漆油
記忠誠爲僑胞服務
司公工作快捷妥當
電話六五五五

及修理。忠誠爲僑胞服務。快捷可靠。
電話：八七式・壹〇三九
757 E. Broadway, Vancouver, 10.

雲高華搜煙通公司
工作妥當，價錢賅實，隨時電話，快捷應命。
Vancouver Chimney Service
684-2937
誌里冷氣工程



**新美
鮮味**

新邊麵點

司公華強

ENWARD CO.

Columbia Ave. Vancouver 4

號 哥林比亞街 電話 684-882

廠造製味臘菓

臘味專家
精製臘味
祖傳秘法
價目自備
函索即奉

務妥當，價格

電力工程，服

器，承接大小

音機及各種電

廠傳真機，收

籍售及修理名

WILSON

150-460 Hastings St. E.

Vancouver 4, B.C.

電話 254 7241 九五四二式四第

建興建築公司
承接裝修
土木工程
電話 RE 83422

富鋤

承辦木工泥水，油漆大小工程，價錢相宜，保證滿意，鑄胎光面。

請打電話 333-5211

地址：曼曼六佐治街


驗眼
兼較眼鏡
屋古
d Hirshberg,
參造醫行
tical Co Ltd.
tings St., W.
81-8829

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST., MU 4-1377

本辦事處，代理人壽，火燭，
及各項燕梳保險，常有新舊屋
宇，工商實業出賣，請留意，
如有諮詢，請蒞臨本辦事處，
或用電話詢問吳悅榮、順榮、
超常、林昌等，樂意詳細解答

吳國華辦事處啟

加拿大實業銀行
The Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.

本行特設華務部，專為僑胞
辦理一切關於銀業事務

凡一切重要文件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及貴
部籌辦，不啻存存家中，以免火燒或盜竊之損失，如保此則
本行備有保險賠償存 每年收租金七元五。毛

華務部司理 馬錦華啓

最近加民在港換銀五五七五
最近美民在港換銀六〇五五
幣幣匯價每百元十七元九毫



永隆銀行

WING LUNG BANK LTD.

INCORPORATED IN HONG KONG

經營一切銀行業務

竭誠服務僑胞

港九均設有分行

歡迎函詢委辦

香港

皇后大道中一一〇至一一四號

配鏡配眼
周愛

精校各種隱形
兼修整破裂之舊
**J. K. (HO)
OPTOMETRIST**
514 Main St., Vancouver
電話 685-5932

家
霍
下
鏡
眼鏡
W
T
4, B. C.
8

醫治內外 重經病症 膏丹丸散
藥劑齊備 來函求理 回信問明
身體內外 各郡情形 覆問照答
小心研究 對症配藥 寄藥詳明
方法用藥 解除病痛 人無病痛

樓翠
JADE PALACE
252 E. PFINDER ST.,
Tel. 694-3525

有 做 僑 有
香 港 名 師
特 別 小 菜
南 北 美 點
僑 胞 服 務
享 口 福
打 牙 祭

